

Agrárpiaci Jelentések  
ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XVII. évfolyam, 20. szám, 2013**

Megjelenik kéthetente  
2013. október 24.

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci Árinformációs Rendszer  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Baromfi; Élőállat és Hús; Tej és Tejtermékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosítása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektronikus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven működő adatbázis kezelő segítségével történő felhasználása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

**Tartalomjegyzék**

<b>ÖSSZEFOGLALÓ.....</b>	<b>3</b>
Budapesti Nagybani Piaci körkép.....	4
Nagyobb európai, kisebb hazai almakínálat.....	6
Magyarországi piaci információk.....	11
Nemzetközi piaci információk.....	16
<b>BORPIACI JELENTÉS.....</b>	<b>17</b>
Agrárpolitikai hírek.....	17

## ÖSSZEFOGLALÓ

A 41-42. héttől kezdve egyre bőségebb az import zöldségfélék kínálata a Budapesti Nagybani Piacon.

A reprezentatív nagybani piacon továbbra is széles a belföldi paprikatípusok választéka, termesztőberendezésből és szabadföldi termesztésből származó paprikát egyaránt kínáltak a 42. héten. A paprika termelői ára kilogrammonként 175-480 forint között változott, ez átlagosan 25 százalékkal haladta meg az egy évvel ezelőtti árat.

A hazai gyümölcsök felhozatalában a nektarin és az őszibarack a 41. hetet követően már nem volt jelen, számó-cát azonban minimális mennyiségben újból lehetett kapni (1800 forint/kg).

A Világ Alma és Körte Szövetségének (*WAPA*) előrejelzése szerint az EU almatermése 7 százalékkal 10,79 millió tonnára nő 2013-ban az egy évvel korábbihoz, 6 százalékkal az elmúlt három év átlagához képest. A *WAPA* Magyarországon a Jonathan fajta esetében 17 százalék, az Idarednél 7 százalék termés kiesést prognosztizált az idei évre.

A *COPA-COGECA* (Mezőgazdasági Szakmai Szervezetek Bizottsága – Mezőgazdasági Szövetkezés Általános Bizottsága) jelentése alapján az EU szőlőtermése 15,2 százalékkal több volt 2013-ban, mint 2012-ben.

## Budapesti Nagybani Piaci körkép

A 41-42. héttől kezdve egyre bőségesebb az import zöldségfélék kínálata a Budapesti Nagybani Piacon. A korábban is kapható karfiol, koktél paradicsom és vörshagyma mellett, a hazai zöldségfajok versenytársaként megjelent a franciaországi és hollandiai burgonya, az olaszországi és a spanyolországi cukkini, a spanyolországi és a hollandiai jégsaláta, és a spanyolországi padlizsán.

A reprezentatív nagybani piacon továbbra is széles a belföldi paprikatípusok választéka, természetberendezésből és szabadföldi termesztésből származó paprikát egyaránt kínáltak a 42. héten. A paprika termelői ára kilogrammonként 175-480 forint között változott, ez átlagosan 25 százalékkal haladta meg az egy évvel ezelőtti

árat. Darabosan kizárólag a hegyes paprikát értékesítették, 81 forint leggyakoribb áron, ez a tavalyinál 46 százalékkal volt magasabb. A kínálatban Olaszországból és Spanyolországból származó kaliforniai típus szerepelt, a magyarországgal közel azonos áron.

A belpiaci karfiol 42. heti 180 forint/kg ára 40 százalékkal volt alacsonyabb az egy héttel korábnál. A kínálatot németországi (300 forint/kg) és franciaországi (245 forint/kg) áru színesítette.

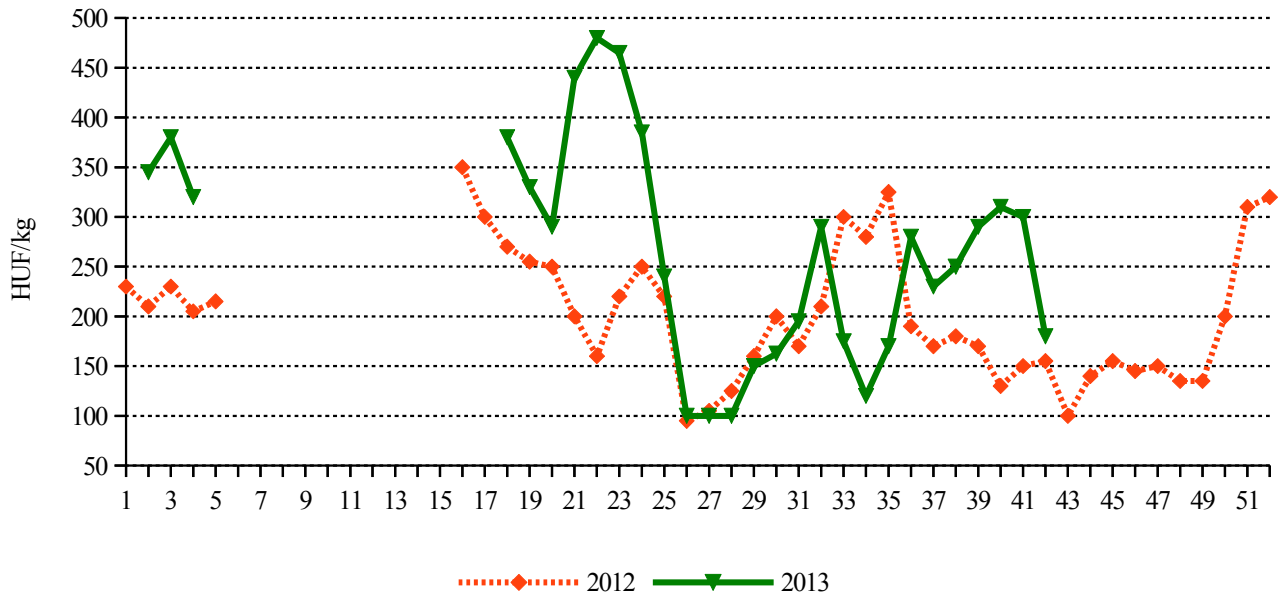
A hazai gyümölcsök felhozatalában a nektarin és az őszibarack a 41. hetet követően már nem volt jelen, számát azonban minimális mennyiségben újból lehetett kapni (1800 forint/kg). A vizsgált időszakban 600 forint/kg áron megjelent a gesztenye. Az idei betakarítású dióbelet 2300 forintért kínálták kilogrammonként a 42. héten, de néhány héttel korábban a 3800 forint/kg ár sem volt ritka.

1. táblázat: A belföldi és az import paprika ára a Budapesti Nagybani Piacon

Típus	Méret	Származási hely	Termelési mód	Mértékegység	2012. 42. hét	2013. 41. hét	2013. 42. hét	2013. 42. hét / 2012. 42. hét (százalék)	2013. 42. hét / 2013. 41. hét (százalék)
Tölteni való édes paprika	30-70 mm	Magyarország	primőr	HUF/kg	160	190	220	137,5	115,8
	70 mm feletti	Magyarország	primőr	HUF/kg	220	235	260	118,2	110,6
Hegyes paprika	-	Magyarország	primőr	HUF/db	55	73	81	146,4	111,0
Bogyiszlói paprika	-	Magyarország	primőr	HUF/kg	330	430	440	133,3	102,3
Pritamin paprika	-	Magyarország	primőr	HUF/kg	360	435	455	126,4	104,6
Almapaprika		Magyarország	szabadföldi	HUF/kg	180	245	235	130,6	95,9
		Magyarország			500	500	480	96,0	96,0
Kaliforniai paprika	70 mm feletti	Olaszország	primőr	HUF/kg	-	-	480	-	-
		Spanyolország			340	500	493	145,1	98,7
Cseresznyepaprika	-	Magyarország	szabadföldi	HUF/kg	200	280	260	130,0	92,9
Leccsópaprika	-	Magyarország	primőr	HUF/kg	135	155	175	129,6	112,9

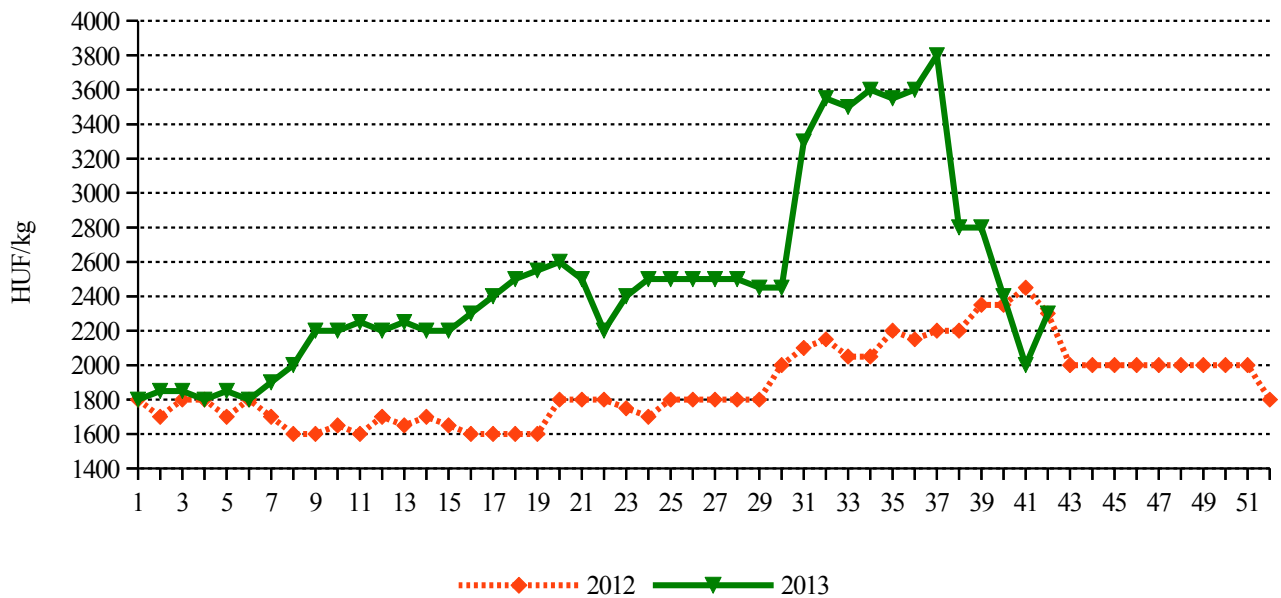
Forrás: AKI PÁIR

1. ábra: A belföldi karfiol termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

2. ábra: A belföldi dióbel termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

## Nagyobb európai, kisebb hazai almakínálat

A Világ Alma és Körte Szövetségének (*WAPA*) előrejelzése szerint az EU almatermése 7 százalékkal 10,79 millió tonnára nő 2013-ban az egy évvel korábbihoz, 6 százalékkal az elmúlt három év átlagához képest.

Lengyelországban tovább bővül az alma kínálata, így az idén is az EU legnagyobb almatermelője lesz, miután a 2012. évinél 10 százalékkal nagyobb mennyiséget (3,2 millió tonna) takaríthat be, utána Olaszország (az előző évinél 11 százalékkal több: 2,14 millió tonna), majd Franciaország (29 százalékkal több: 1,5 millió tonna) következik a sorban.

Az EU legnagyobb almaimportőre Németország, ahol a kínálat előreláthatóan 17 százalékkal csökken 2013-ban az egy évvel korábbihoz képest. Ez egyben azt jelenti, hogy az elmúlt tíz év leggyengébb almatermése várható.

Az Unióban a fajtaösszetételt illetően a legnagyobb részarányt elfoglaló Golden Delicious termése 11 százalékkal (2,5 millió tonnára), a Gala fajtáé 7 százalékkal (1,1 millió tonnára), az Idaredé 8 százalékkal (1 millió tonnára) emelkedhet az idén a tavalyihoz képest.

Az Európai Bizottság adatai szerint – a bősége miatt – az alma nettó termelői ára általában alacsonyabb volt 2013. szeptember végén, mint egy évvel korábban.

2. táblázat: Az EU almatermése

	2010	2011	2012	2010-2012. évek átlaga	2013 (becslés)	2013/2012 (százalék)	2013/ 2010-2012. évek átlaga (százalék)
EU-28	9 740	10 746	10 087	10 526	10 798	107,0	102,6
Olaszország	2 179	2 293	1 939	2 175	2 148	110,8	98,8
Lengyelország	1 850	2 500	2 900	2 633	3 200	110,3	121,5
Franciaország	1 579	1 701	1 169	1 701	1 507	128,9	88,6
Németország	835	953	972	953	802	82,5	84,2
Spanyolország	486	507	386	507	418	108,3	82,4
Magyarország	488	301	747	301	588	78,7	195,3
Hollandia	334	418	281	418	297	105,7	71,1
Belgium	288	305	220	305	201	91,4	65,9
Görögország	254	305	242	305	217	89,7	71,1
Egyesült Királyság	214	226	162	226	199	122,8	88,1
Portugália	251	265	221	265	243	110,0	91,7
Ausztria	169	199	157	199	155	98,7	77,9
<b>Fajták</b>							
Golden Delicious	2 413	2 628	2 290	2 628	2 545	111,1	96,8
Gala	989	1 137	1 114	1 137	1 189	106,7	104,6
Red Delicious	663	680	542	680	569	105,0	83,7
Jonagold	544	652	475	652	464	97,7	71,2
Idared	619	692	983	692	1 060	107,8	153,2

Forrás: WAPA

A *WAPA* az Egyesült Államokban az alma termésének 15, Törökországban 10, míg Ukrajnában 5 százalékos emelkedését prognosztizálja az idei évre. Kínában

és Oroszországban a termelés 8, illetve 14 százalékos visszaesését vetítik előre.

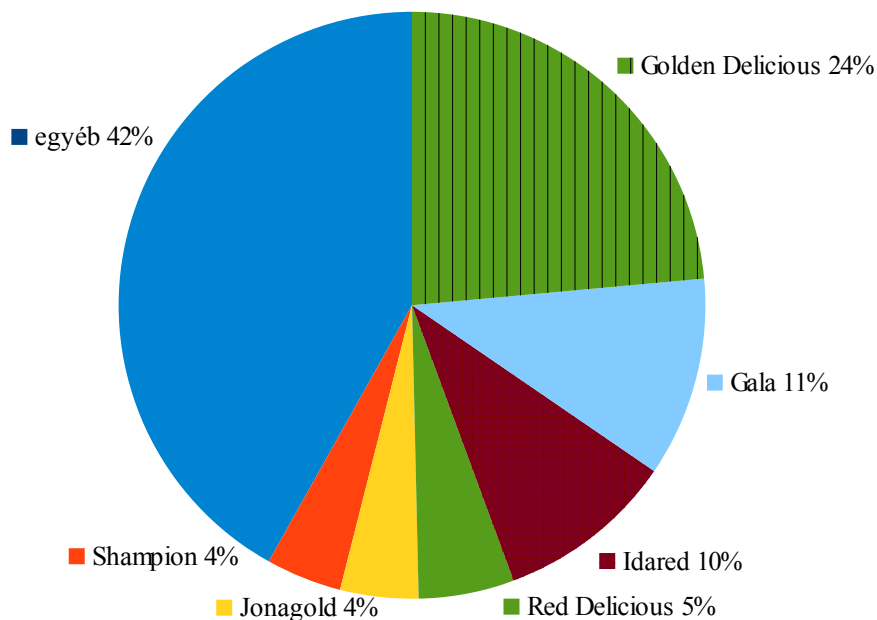
Az európai piacokon kialakult termelői árakat az adott tagállam belföldi kínálata mellett, a déli féltekéről az Európai Unióba történő beszállítások is befolyásolják. Az EU évente átlagosan 500-550 ezer tonna almát importál a harmadik országokból. A déli féltekén a legnagyobb arányban termelt fajták a Gala és a Red Delicious. A déli féltekén a szakértők 1 százalékos termésnövekedést (5,4 millió tonna) jeleztek 2013-ra. Chile almatermése 8 százalékkal 1,6 millió tonnára csökkent, míg a Dél-afrikai Köztársaságé 1 százalékkal 826 ezer tonnára nőtt. A harmadik országokból történő beszállítások 65 százaléka az Egyesült Királyságba, illetve Hollandiába kerül.

A KSH az EU-irányelvnek megfelelően összeírta a magyarországi almaültetvényeket 2012-ben. A 2013 júniusában publikált előzetes adatok alapján Magyarországon az almaültetvények bruttó területe 2012-ben 26 ezer hektár volt, ami 25 százalékkal kisebb a 2007. évihez képest. Az ültetvények 66 százaléka az Észak-alföldi régióban található. A 25 éves és idősebb almaültetvények területe csökkent, a 10-14 és a 15-24 éves korcso-

portokba tartozó almaültetvények foglalták el a legnagyobb területet 2012-ben, arányuk mindkét kategória esetében meghaladta a 30 százalékot. A fontosabb fajták aránya változott, míg 2007-ben 25 százalékkal a Jonathan fajta foglalta el a legtöbb területet, addig 2012-ben aránya már csak 16 százalék volt. Ugyanakkor a legjelentősebb fajta az Idared, amelyet az összes ültetvényterület több mint 23 százalékán termesztenek. Ebből is jól látható, hogy Magyarországon az EU-tól eltérő fajtaszerkezet jellemző.

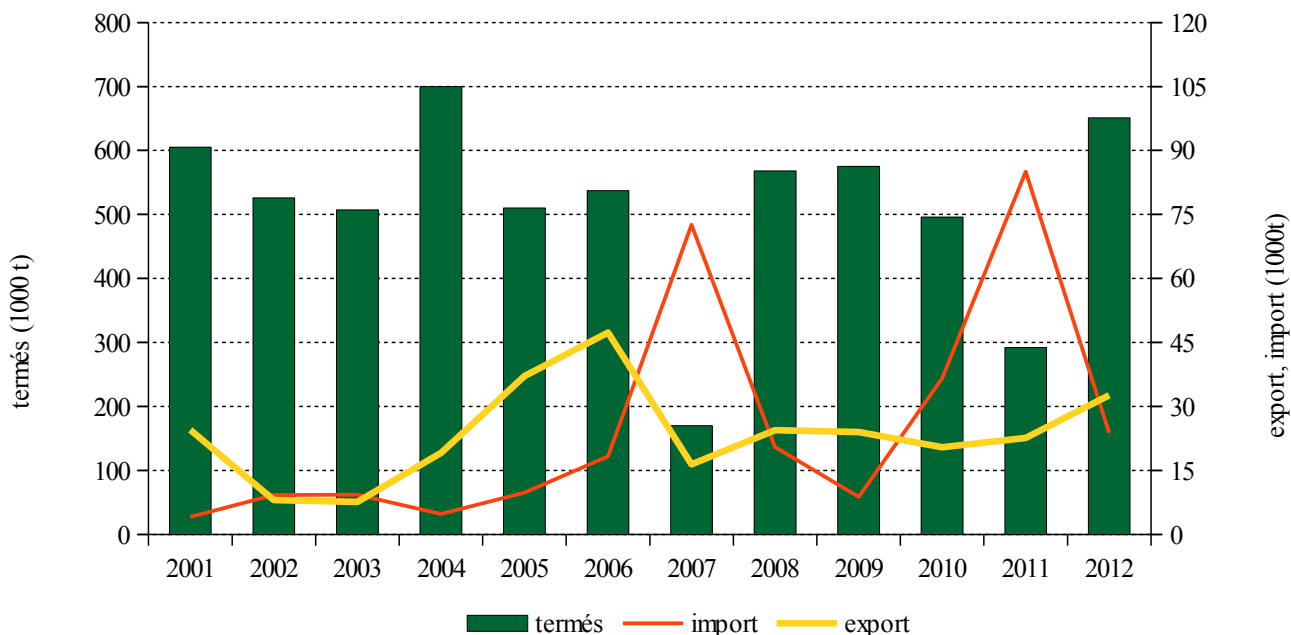
Magyarországon a kora tavaszi fagy, a gyors virágzás, a nyár eleji viharok és jégverések, illetve az aszály minőségi és méretbeli problémákhoz vezetett az idén. A WAPA a Jonathan fajta esetében 17 százalék, az Idarednél 7 százalék terméskiesést prognosztizált az idei évre. A Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei almaültetvényekben fagy okozott károkat, a Duna-Tisza közén, valamint Zala és Somogy megyékben jó volt a termés, az étkezési alma nagy része e két megyéből származik az idén.

3. ábra: Az almafajták százalékos megoszlása az EU-28-ban (2013)



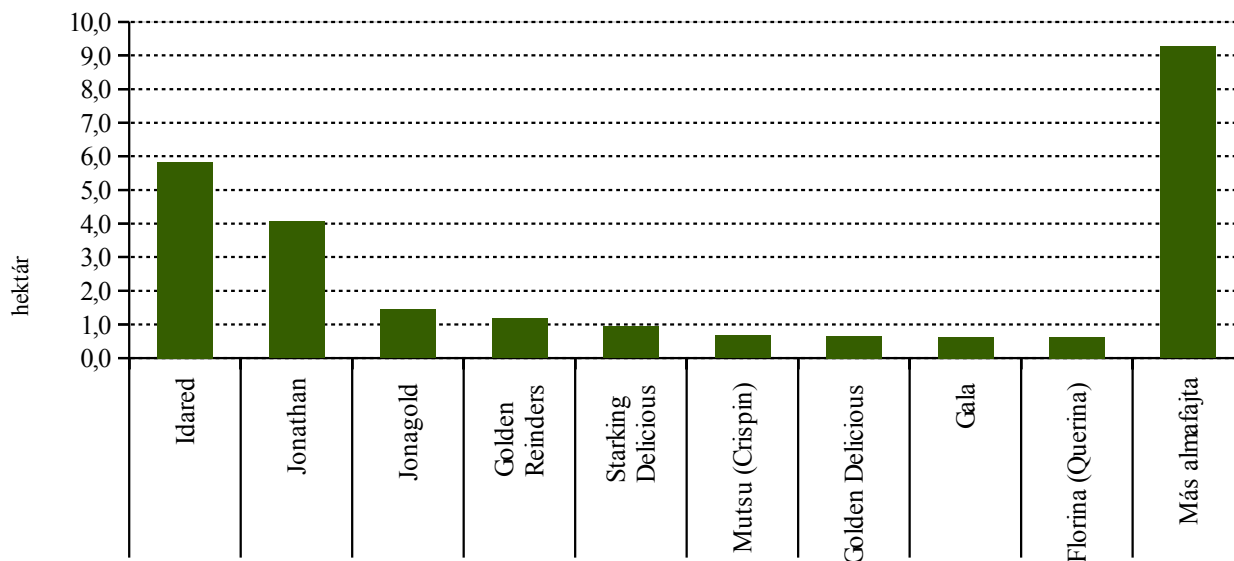
Forrás: WAPA

4. ábra: Az alma termése és a friss alma külkereskedelme Magyarországon



Forrás: KSH

5. ábra: A magyarországi almaültetvények területe fajták szerint, régióként, 2012



Forrás: KSH

Az Agrana-Juice Magyarország Kft. a jelentős sűrítésménykészletek miatt kilogrammonként nettó 25 forinttal indította a léalma felvásárlását, majd 29 forintra emelte azt. Az európai piaci árak alakulására hatással lehet, hogy Lengyelországban kimagasló termés volt az idén.

Magyarországon a KSH adatai szerint az étkezési alma behozatala – a bősége miatt – 68 százalékkal (3,58 ezer tonnára) csökkent 2013 első

hét hónapjában. Ugyanezen időszak alatt a kivitel (2 százalékkal 6,58 ezer tonnára) mérséklődött.

Az almasűrítmény külkereskedelmi egyenlege évek óta pozitív. Az almasűrítmény kivitele 23 százalékkal 31,6 ezer tonnára emelkedett az év első hét hónapjában 2012 azonos időszakához képest. A friss alma, illetve az almasűrítmény exportjának bővítéséhez az előregedett ültetvények kivágására, illetve új ültetvények létesítésére lenne szükség.



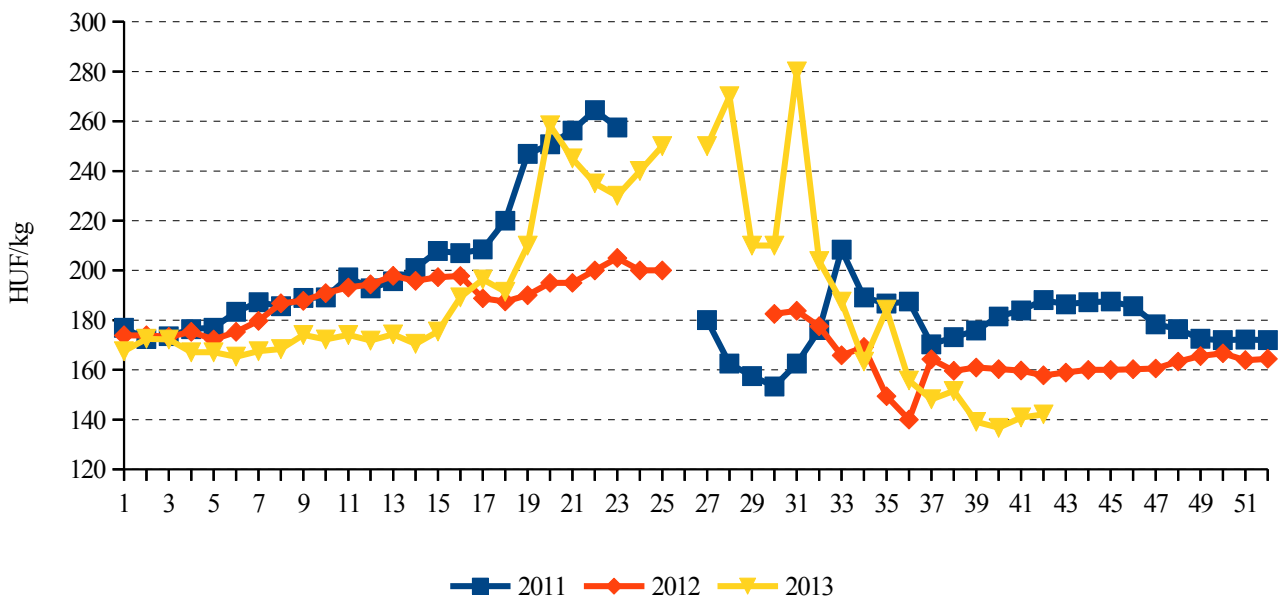
A Budapesti Nagyban Piacon az alma termelői átlagára 4 százalékkal volt alacsonyabb (178 forint/kg) 2013 első félévében, mint egy évvel korábban. A tárolási időszakban a belföldi mellett olaszországi és ausztriai terméket kínáltak.

Az idei betakarítású alma termelői ára 3 százalékkal csökkent (157 forint/kg) 2013. 30-42. hetében az előző év hasonló időszakához viszonyítva. Az import termékek közül csak a chilei és a franciaországi darabos ki-

szerezésű alma (Granny Smith fajta) volt jelen a belföldi termék mellett a megfigyelt hetekben.

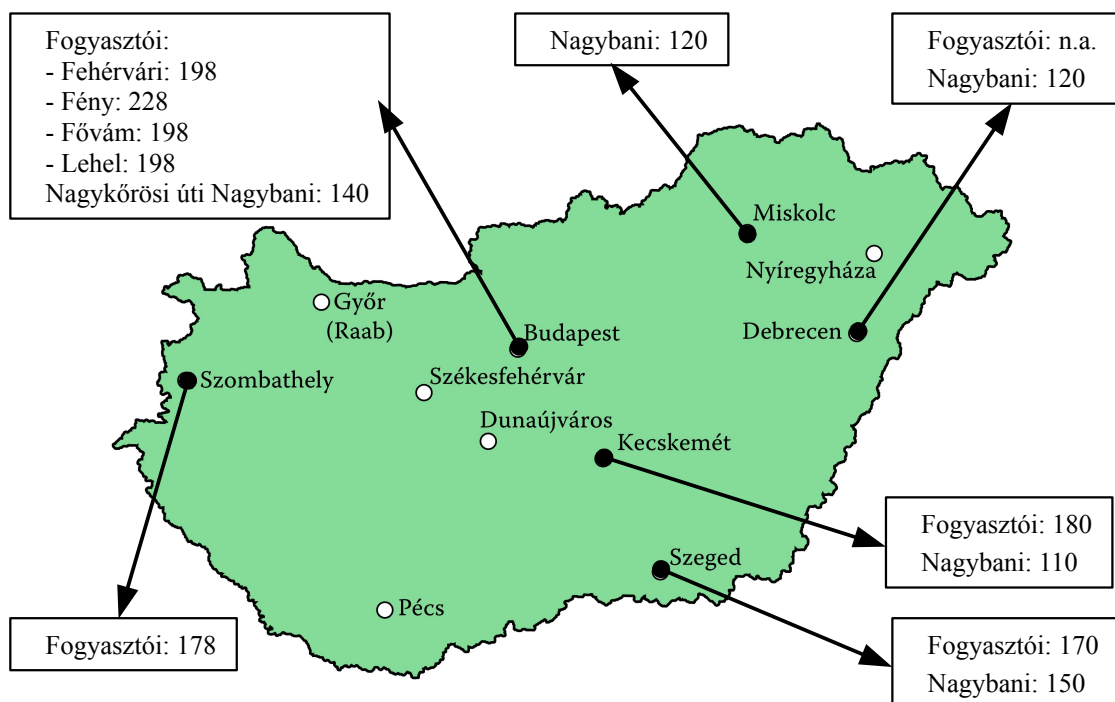
A magyar alma népszerűsítésére kampány zajlik a Vidékfejlesztési Minisztérium közreműködésével. A nagyobb üzletláncokban kóstoltatások keretében ösztönzik a fogyasztókat az itthon termelt gyümölcs vásárlására. A magyarországi almafogyasztást a jelenlegi népszerűsítő kampánnyal 20 százalékkal lehetne növelni.

6. ábra: A belföldi alma termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

7. ábra: Az alma (Idared fajta) nagybani és fogyasztói ára (2013. 42. hét)



n.a: nincs adat  
 Forrás: AKI PÁIR

## Agrárpolitikai hírek

- A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 166/2013. (X. 8.) számú Közleménye tartalmazza a kertészeti gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez a 2013. évben nyújtandó támogatás kifizetésének igénylésével kapcsolatos tudnivalókat.

- A LazyTown és a FruitVeB Szakmaközi Szervezet közös pályázatát („Sportcsemegézz!” című vetélkedőt) hirdetett általános iskolák 1-4. osztályai számára, hogy felhívják a gyerekek figyelmét a gyümölcs- és zöldségfogyasztás, valamint a mozgás fontosságára.

## Magyarországi piaci információk

3. táblázat: Az I. osztályú, belföldi zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/Típus	Méret	Mértékegység	2012. 42. hét	2013. 41. hét	2013. 42. hét	2013. 42. hét / 2012. 42. hét (százalék)	2013. 42. hét / 2013. 41. hét (százalék)
Burgonya	Fabiola	-	HUF/kg	91	100	100	110,5	100,0
	Aladin	-	HUF/kg	-	97	100	-	103,6
	Agria	-	HUF/kg	92	110	110	120,2	100,0
	Bellarosa	-	HUF/kg	80	100	105	131,3	105,0
	Red-Scarlett	-	HUF/kg	80	117	100	125,0	85,7
	Cherie	-	HUF/kg	148	160	180	122,0	112,5
	Laura	-	HUF/kg	87	100	100	115,6	100,0
	Marabel	-	HUF/kg	100	110	120	120,0	109,1
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	HUF/kg	270	260	270	100,0	103,9
		47-57 mm	HUF/kg	290	280	290	100,0	103,6
		57-67 mm	HUF/kg	135	110	-	-	-
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	325	310	300	92,3	96,8
		40-47 mm	HUF/kg	345	315	330	95,7	104,8
	Koktél	15 mm alatti	HUF/kg	680	-	660	97,1	-
		15 mm feletti	HUF/kg	800	690	700	87,5	101,5
	Tölteni való édes	30-70 mm	HUF/kg	160	190	220	137,5	115,8
70 mm feletti		HUF/kg	220	235	260	118,2	110,6	
Paprika	Hegyes	-	HUF/db	55	73	81	146,4	111,0
	Bogyiszlói	-	HUF/kg	330	430	440	133,3	102,3
	Pritamin	-	HUF/kg	360	435	455	126,4	104,6
	Alma	-	HUF/kg	180	245	235	130,6	95,9
	Kaliforniai	70 mm feletti	HUF/kg	500	500	480	96,0	96,0
	Cseresznye	-	HUF/kg	200	280	260	130,0	92,9
	Lecsópaprika	-	HUF/kg	135	155	175	129,6	112,9
	Padlizsán	-	70 mm feletti	HUF/kg	268	333	390	145,8
Uborka	Kígyó	400-500 g	HUF/kg	180	250	245	136,1	98,0
		3-6 cm	HUF/kg	220	320	365	165,9	114,1
	Berakó (fürtös)	6-9 cm	HUF/kg	160	300	340	212,5	113,3
		9-14 cm	HUF/kg	163	255	290	178,5	113,7
Sárgadinnye	Zöld húsú	-	HUF/kg	250	-	215	86,0	-
	Sárga húsú	-	HUF/kg	230	170	180	78,3	105,9
Főzőtök	Spárgatök	-	HUF/kg	110	210	250	227,3	119,1
	Cukkini	-	HUF/kg	250	325	365	146,0	112,3
	Patisszon	-	HUF/kg	225	250	-	-	-
	Bébitök	-	HUF/kg	265	295	320	120,8	108,5

A 3. táblázat folytatása: Az I. osztályú, belföldi zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/Típus	Méret	Mértékegység	2012. 42. hét	2013. 41. hét	2013. 42. hét	2013. 42. hét / 2012. 42. hét (százalék)	2013. 42. hét / 2013. 41. hét (százalék)
Sárgarépa	-	-	HUF/kg	102	98	95	93,6	96,7
			HUF/kiszerezés	140	120	115	82,1	95,8
Petrezselyem- gyökér	-	-	HUF/kg	350	500	445	127,1	89,0
			HUF/kiszerezés	155	190	190	122,6	100,0
Zeller	Gumós	-	HUF/kg	190	210	210	110,5	100,0
			HUF/db	120	100	100	83,3	100,0
Spenót/paraj	-	-	HUF/kg	350	500	500	142,9	100,0
Cékla	-	-	HUF/kg	110	100	100	90,9	100,0
Fejes káposzta	Fehér	-	HUF/kg	90	80	80	88,9	100,0
	Vörös	-	HUF/kg	140	120	125	89,3	104,2
Kelkáposzta	-	-	HUF/kg	170	170	155	91,2	91,2
Karfiol	-	16 cm feletti	HUF/kg	155	300	180	116,1	60,0
Kínai kel	-	-	HUF/kg	180	190	190	105,6	100,0
Brokkoli	-	-	HUF/kg	200	420	360	180,0	85,7
Bab	Zöldbab	-	HUF/kg	367	390	450	122,7	115,4
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	HUF/kg	68	110	104	153,3	94,1
		70 mm feletti	HUF/kg	74	117	111	150,3	94,4
	Lila héjú	40-70 mm	HUF/kg	150	200	210	140,0	105,0
	Zöldhagyma	-	HUF/kiszerezés	80	95	90	112,5	94,7
Fokhagyma	-	45 mm feletti	HUF/kg	800	700	700	87,5	100,0
Körte	Alexander/ Bosc Kobak	60-70 mm	HUF/kg	290	325	335	115,5	103,1
	Vilmos	60-75 mm	HUF/kg	335	335	350	104,5	104,5
Szilva	Besztercei	28 mm-ig	HUF/kg	-	155	160	-	103,2
	President	35 mm feletti	HUF/kg	210	145	150	71,4	103,5
	Japán típusú	35 mm feletti	HUF/kg	-	260	250	-	96,2
Őszibarack	Nem jelölt	-	HUF/kg	-	280	-	-	-
Szamóca	-	-	HUF/kg	1 600	-	1 800	112,5	-
Dió (tisztított)	-	-	HUF/kg	2 300	2 000	2 300	100,0	115,0
Csemegeszőlő	Hamburgi muskotály	150-200 g	HUF/kg	335	290	-	-	-
	Afuz Ali	150-200 g	HUF/kg	-	250	-	-	-
	Pannónia	150-200 g	HUF/kg	250	220	240	96,0	109,1
	Chasselas	75-150 g	HUF/kg	220	200	210	95,5	105,0
	Victoria	-	HUF/kg	-	300	315	-	105,0
	Italia	-	HUF/kg	310	335	320	103,2	95,5

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.  
Forrás: AKI PÁIR

4. táblázat: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2012. 42. hét	2013. 41. hét	2013. 42. hét	2013. 42. hét / 2012. 42. hét (százalék)	2013. 42. hét / 2013. 41. hét (százalék)
Burgonya	Nem jelölt	-	Franciaország	HUF/kg	126	110	126	100,2	114,8
			Hollandia	HUF/kg	-	120	-	-	-
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	-	240	-	-
		57-67 mm	Törökország	HUF/kg	150	-	-	-	-
	Fürtös	47 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	-	220	240	-	109,1
		Koktél	15 mm alatti	Olaszország	HUF/kg	940	-	780	83,0
15 mm feletti	Olaszország		HUF/kg	-	706	-	-	-	
Paprika	Kaliforniai	70 mm feletti	Hollandia	HUF/kg	560	480	-	-	-
			Olaszország	HUF/kg	-	-	480	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	340	500	493	145,1	98,7
Padlizsán	-	apró	Spanyolország	HUF/kg	300	320	-	-	-
		70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	-	300	313	-	104,2
Uborka	Kígyó	350-400 g	Spanyolország	HUF/kg	-	-	220	-	-
Főzőtök	Cukkini	-	Olaszország	HUF/kg	240	262	300	125,0	114,5
			Spanyolország	HUF/kg	-	320	327	-	102,1
Jégsaláta	-	-	Hollandia	HUF/db	-	190	180	-	94,7
			Spanyolország	HUF/db	200	200	200	100,0	100,0
			Franciaország	HUF/kg	-	276	245	-	88,8
Karfiol	-	16 cm feletti	Németország	HUF/kg	-	-	300	-	-
			Olaszország	HUF/kg	-	300	-	-	-
Lencse	-	-	Kanada	HUF/kg	380	360	360	94,7	100,0
Vörös- hagyma	Barna héjú	40-70 mm	Ausztria	HUF/kg	-	100	88	-	87,5
	Lila héjú	40-70 mm	Ausztria	HUF/kg	-	172	168	-	97,4
Alma	Granny Smith	65 mm feletti	Franciaország	HUF/db	83	93	92	111,5	99,5
	Alexander/ Bosc Kobak	60-70 mm	Olaszország	HUF/kg	370	-	380	102,7	-
Körte	Fétel apát	65-80 mm	Olaszország	HUF/kg	386	400	370	95,9	92,5
	Santa Maria	65-75 mm	Olaszország	HUF/kg	360	300	315	87,5	105,0
	Vilmos	60-75 mm	Olaszország	HUF/kg	340	-	330	97,1	-
Szilva	Japán típusú	35 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	390	435	383	98,1	87,9
			Spanyolország	HUF/kg	370	480	440	118,9	91,7
Őszibarack	Nem jelölt	-	Olaszország	HUF/kg	325	300	275	84,6	91,7
		-	Spanyolország	HUF/kg	340	328	-	-	-
Nektarin	Fehér húsú	-	Olaszország	HUF/kg	350	260	-	-	-
			Olaszország	HUF/kg	320	-	250	78,1	-
	Nem jelölt	-	Spanyolország	HUF/kg	360	-	280	77,8	-
Mandula (tisztított)	-	-	USA	HUF/kg	2 000	2 400	2 400	120,0	100,0

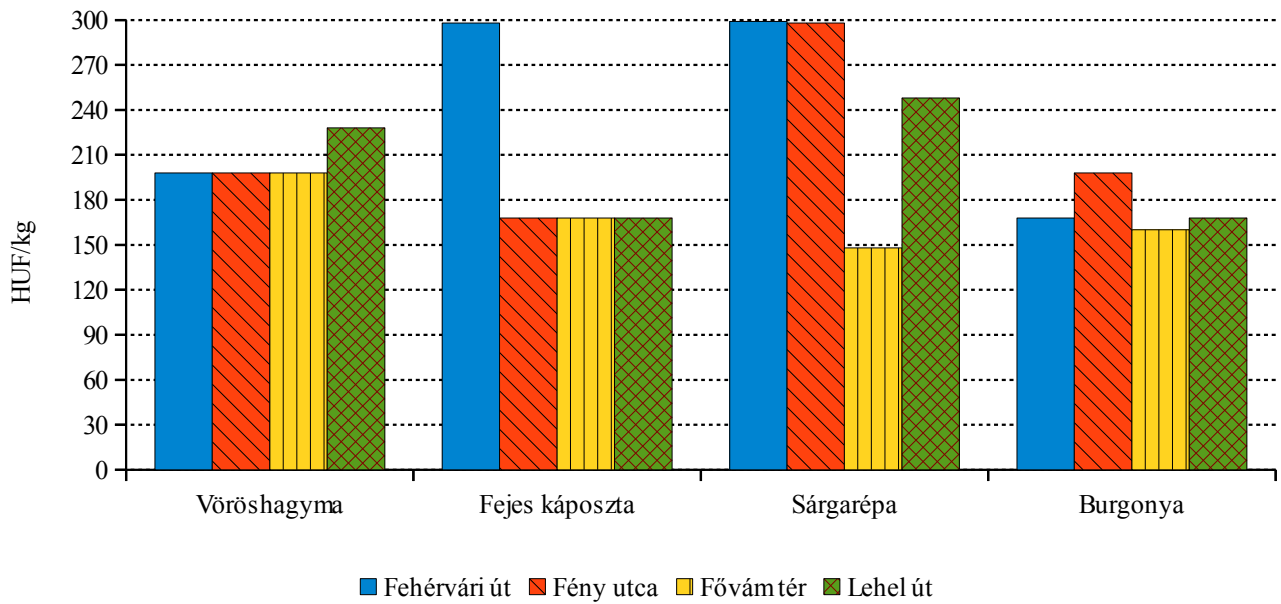
## A 4. táblázat folytatása: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/Típus	Méret	Származási hely	Mértékegység	2012. 42. hét	2013. 41. hét	2013. 42. hét	2013. 42. hét / 2012. 42. hét (százalék)	2013. 42. hét / 2013. 41. hét (százalék)
Mogyoró (tisztított)	-	-	Törökország	HUF/kg	2 100	2 100	2 100	100,0	100,0
Földimogyoró	-	-	Kína	HUF/kg	800	820	830	103,8	101,2
Gesztenye	-	-	Olaszország	HUF/kg	1 825	-	1 825	100,0	-
			Spanyolország	HUF/kg	1 700	1 900	2 000	117,7	105,3
Csemege-szőlő	Fehér	-	Olaszország	HUF/kg	306	298	300	98,0	100,7
	Piros	-	Olaszország	HUF/kg	356	280	280	78,7	100,0
Citrom	-	53-65 mm	Argentína	HUF/kg	358	390	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	-	415	385	-	92,8
			Törökország	HUF/kg	322	393	380	118,0	96,8
Zöldcitrom	-	-	Brazília	HUF/kg	-	800	758	-	94,7
Mandarin	-	54-69 mm	Peru	HUF/kg	420	-	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	339	401	411	121,4	102,5
Klementin	-	41-60 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	-	380	-	-
Narancs	Navel	67-80 mm	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	-	-	360	-	-
	Valancia late	67-80 mm	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	346	335	323	93,2	96,3
	Nem jelölt	-	Spanyolország	HUF/kg	330	-	280	84,9	-
Grapefruit	-	-	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	396	285	373	94,1	130,7
Kivi	-	-	Olaszország	HUF/kg	267	253	344	128,9	136,1
				HUF/db	50	56	57	114,0	101,8
			Brazília	HUF/kg	-	250	-	-	-
			Costa Rica	HUF/kg	-	268	264	-	98,3
Banán	-	-	Dominikai Köztársaság	HUF/kg	-	261	267	-	102,3
			Ecuador	HUF/kg	311	279	278	89,4	99,6
			Kolumbia	HUF/kg	308	278	274	88,8	98,4
			Suriname	HUF/kg	-	261	256	-	98,1
			Cseh köztársaság	HUF/kg	670	780	780	116,4	100,0

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

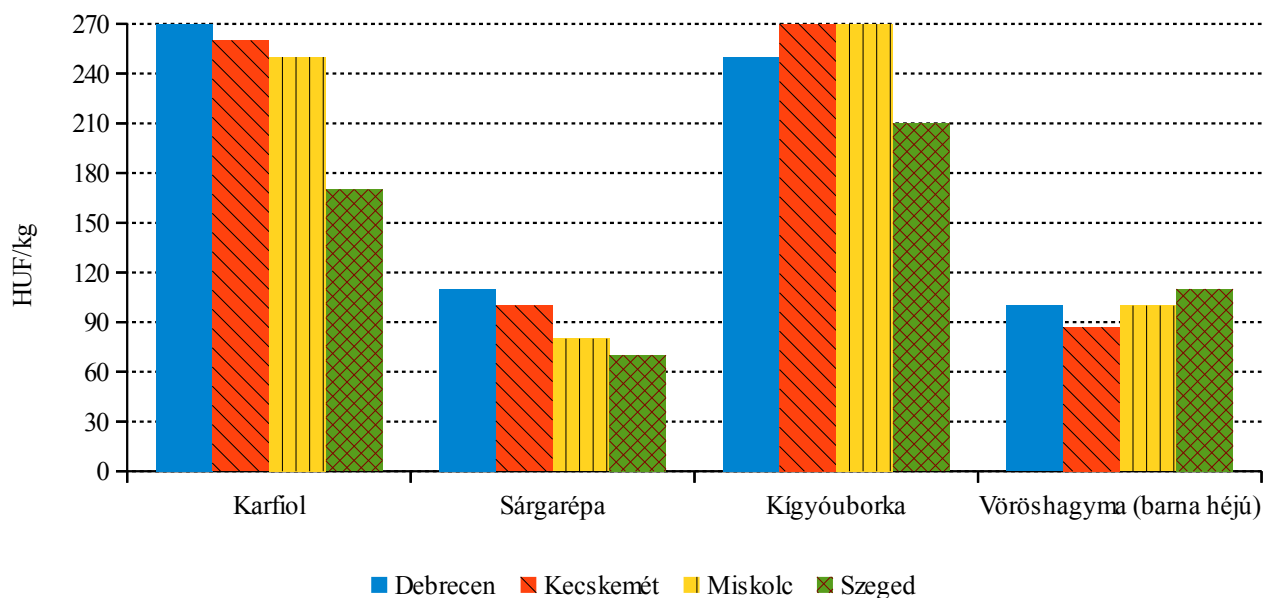
Forrás: AKI PÁIR

8. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2013. 42. hét)



Forrás: AKI PÁIR

9. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2013. 42. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Nemzetközi piaci információk

5. táblázat: A zöldségfélék és a gyümölcsök ára a poznani, a hamburgi, a berlini és a müncheni nagybani piacokon

Termék	Származás	Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin		Származás	München	
		min.	max.		min.	max.		min.	max.		min.	max.
		2013. 10.16.			2013. 10.16.			2013. 10.16.			2013. 10.16.	
Sárgarépa	belföldi	43	71	belföldi	89	133	belföldi	104	133	belföldi	104	148
Fejes káposzta	belföldi	178 <sup>a)</sup>	284 <sup>a)</sup>	belföldi	53	104	belföldi	59	77	belföldi	83	112
Alma	belföldi	85	142	belföldi	237	252	belföldi	266	296	belföldi	266	326
Cukkini	belföldi	213	284	Spanyolország	266	326	Spanyolország	296	355	Spanyolország	296	355
Kínai kel	belföldi	107 <sup>a)</sup>	178 <sup>a)</sup>	belföldi	104	133	belföldi	133	163	belföldi	127	172
Spenót	belföldi	249	284	belföldi	266	355	belföldi	326	414	belföldi	444	533
Laskagomba	belföldi	-	-	Lengyelország	1258	1628	Lengyelország	1184	1776	Lengyelország	1332	1480
Banán	külpiai	284	323	tengerentúli	288	321	tengerentúli	263	296	tengerentúli	247	280
Petrezselyemgyökér	belföldi	170	213	belföldi	296	414	belföldi	355	770	belföldi	385	444
Zeller	belföldi	114	156	belföldi	192	207	belföldi	178	207	belföldi	163	192
Citrom	külpiai	391	554	Spanyolország	395	474	Spanyolország	414	474	Spanyolország	474	513
Padlizsán	belföldi	355	426	Hollandia	266	326	Hollandia	326	385	Hollandia	326	414
Fokhagyma	belföldi	71 <sup>a)</sup>	107 <sup>a)</sup>	Franciaország	1125	1243	Franciaország	1184	1332	Franciaország	1125	1243
Csiperkegomba	belföldi	355	426	belföldi	592	710	belföldi	651	829	belföldi	681	829
Burgonya	belföldi	52	62	belföldi	107	130	belföldi	107	130	belföldi	142	178

a) HUF/darab

Megjegyzés: Átszámítva az MNB hivatalos középárfolyamán

Forrás: www.wgro.com.pl, www.ami-informiert.de

6. táblázat: A sárgarépa, a karfiol és a csiperkegomba nettó termelői ára az Európai Unió néhány tagállamában

Tagállam	Sárgarépa		Változás (százalék)	Karfiol		Változás (százalék)	Csiperkegomba		Változás (százalék)
	2012. 40. hét	2013. 40. hét		2012. 40. hét	2013. 40. hét		2012. 40. hét	2013. 40. hét	
	Csehország	19,5		28,1	144,1		53,1	58,5	
Franciaország	51,8	55,8	107,7	62,9	31,0	49,2	-	-	-
Hollandia	23,3	-	-	46,2	-	-	187,0	141,4	75,6
Lengyelország	14,6	18,9	129,4	48,8	59,2	121,3	119,2	112,5	94,3
Magyarország	23,4	26,3	112,3	35,8	81,8	228,4	117,1	112,1	95,7

Forrás: Európai Bizottság



## BORPIACI JELENTÉS

A *COPA-COGECA* (Mezőgazdasági Szakmai Szervezetek Bizottsága – Mezőgazdasági Szövetkezés Általános Bizottsága) jelentése alapján az EU szőlőtermése 15,2 százalékkal több volt 2013-ban, mint 2012-ben. A szélsőséges időjárás miatt – Görögország kivételével, ahol kedvező volt az időjárás – a legtöbb országban az átlagosnál később kezdődött a szőlő szürete. A termés minősége jónak mondható, az árak is stabilak. Az Európai Unió az előző évi alacsony bortermés miatt néhány piacot elveszített, ezért ezek visszaszerzésére törekszik.

Az olaszországi Piackutatási és Piactájékoztató Intézet (*ISMEA*) adatai alapján Olaszország 2013. évi bortermelése várhatóan 44,5 millió hektoliter körül alakul, ami 8 százalékkal több az egy évvel korábbi 41,4 millió hektoliternél.

Spanyolország 2013. évi bortermelését 42 millió hektoliterre becsülték, ez 20 százalékkal haladja meg a tavalyi pincékbe került mennyiséget, és az előző 25 év legalacsonyabb kibocsátását jelenti. Az utóbbi tíz év átlagát tekintve 41,4 millió hektoliter bort állítottak elő évente az országban. A bortermelés növekedése miatt csökkenhet a borok ára, ezt azonban visszafoghatja az élénk kereslet a nemzetközi borpiacon, ahol a spanyolországi borok ár-érték arányukat tekintve igen versenyképesek.

Portugália bortermelése előreláthatóan 10 millió hektoliter körül alakul az idén, ami 15 százalékos emelke-

dést jelent az előző évi mennyiséghez viszonyítva. A termelés növekedése a kedvezőbb időjárásnak és a termőre forduló új telepítéseknek köszönhető.

Romániában becslések szerint több mint 4 millió hektoliter bor készülhet 2013-ban, ami 20 százalékkal több, mint egy évvel korábban volt. A kedvező időjárás, valamint egyes területeken a *SAPARD* (Az EU előcsatlakozási segélyprogramja a 2000 és 2006 közötti időszakra) és a Borágazat Nemzeti Támogatási Programja (2008-2013) keretében telepített 30 ezer hektár szőlő termőre fordulása jelentősen megnövelte, egyes esetekben akár megduplázta a szőlőtermést. Az év folyamán lehullott csapadék (körülbelül 15 százalékkal több, mint tavaly) szintén hozzájárult a bőséges terméshez. A szüret augusztus közepén kezdődött a Bánátban. A szőlő felvásárlási ára kilogrammonként 54-81 forint körül alakult.

Magyarországon, Tokaj-Hegyalján szüretelik az aszútermést, amely nagyon magas mustfokú, kiváló évjáratot ígér. A szőlő felvásárlási ára akár 200 forint is lehet kilogrammonként.

A Villányi borvidéken a lehető legtovább a tőkéken tartják a testes borok alapanyagait (Merlot, Shiraz, Cabernet Sauvignon).

A Soproni borvidéken 7-8 ezer tonna szőlőt takarítottak be, amelynek közel egytizede Ausztriába került. Az idei évben a tavalyi mennyiségnél 20 százalékkal kevesebb szőlő termett ezen a borvidéken, ugyanakkor a borászati felvásárlási ára kilogrammonként 100 forintról 110 forintra emelkedett.

### Agrárpolitikai hírek

- A 142/21012. (XII. 27.) VM rendelet alapján 2013. november 2-a és 2013. november 30-a között ismét lehetőség nyílik a tervezett ültetvény-korszerűsítési munkákat összefoglaló „egyéni tervek” benyújtására a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalhoz.

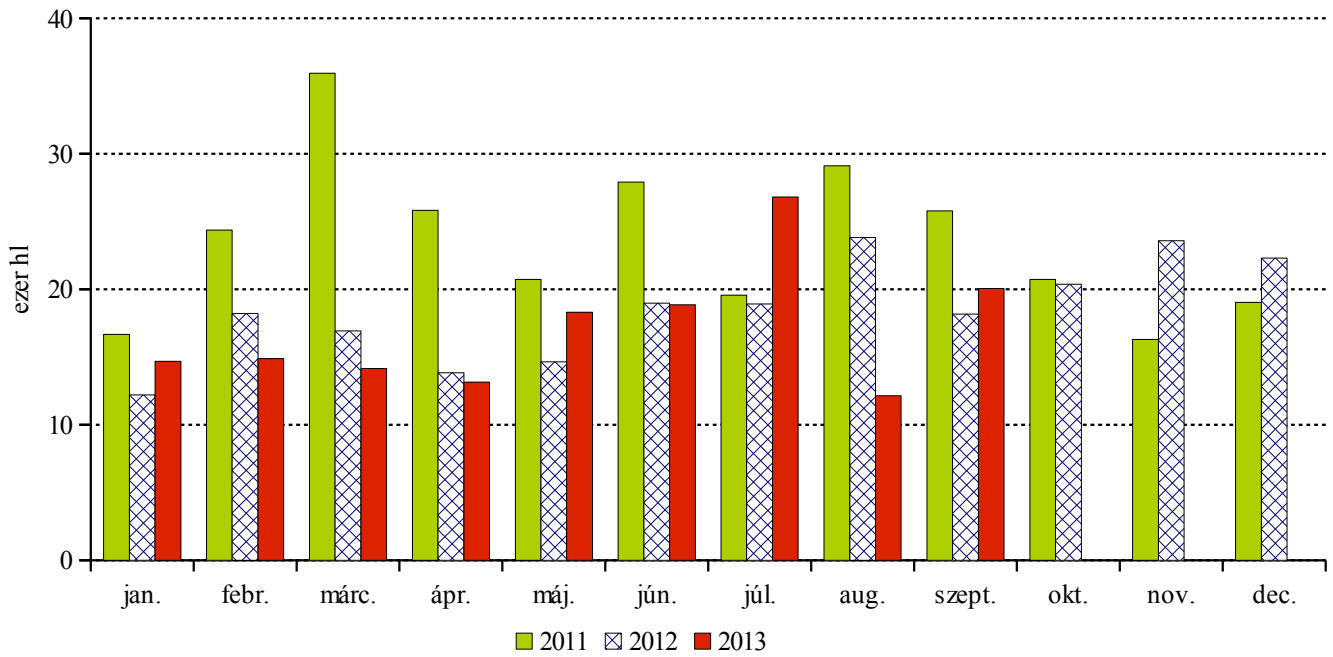
- A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalnál 2013. november 5-től újra igényelhető támogatás olyan új borászati gépek és technológiai berendezések vásárlására, amelyek javítják a vállalkozás összteljesítményét. A kérelmezési időszakban 4 millió euró – azaz közel 1,16 milliárd forint – áll rendelkezésre új borászati gépek beszerzéséhez.

7. táblázat: A belföldön termelt borok feldolgozói értékesítési ára

Termék		2012. január-szeptember	2013. január-szeptember	2013. január-szeptember/ 2012. január-szeptember (százalék)	
	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	155 677	153 422	98,55
		Átlagár (HUF/hl)	16 860	21 455	127,25
Fehér	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	68 343	61 039	89,31
		Átlagár (HUF/hl)	25 251	28 410	112,51
Fehér összesen		Mennyiség (hl)	224 020	214 461	95,73
		Átlagár (HUF/hl)	19 420	23 452	120,76
	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	119 794	129 344	107,97
		Átlagár (HUF/hl)	18 408	22 979	124,83
Vörös és rozé	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	103 857	84 572	81,43
		Átlagár (HUF/hl)	25 649	30 265	118,00
Vörös és rozé összesen		Mennyiség (hl)	223 650	213 916	95,65
		Átlagár (HUF/hl)	21 771	25 860	118,78
Földrajzi jelzés nélküli bor összesen		Mennyiség (hl)	275 471	282 766	102,65
		Átlagár (HUF/hl)	17 533	22 157	126,37
Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor összesen		Mennyiség (hl)	172 199	145 611	84,56
		Átlagár (HUF/hl)	25 491	29 488	115,68
Földrajzi jelzés nélküli bor és oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor összesen		Mennyiség (hl)	447 670	428 377	95,69
		Átlagár (HUF/hl)	20 594	24 660	119,74

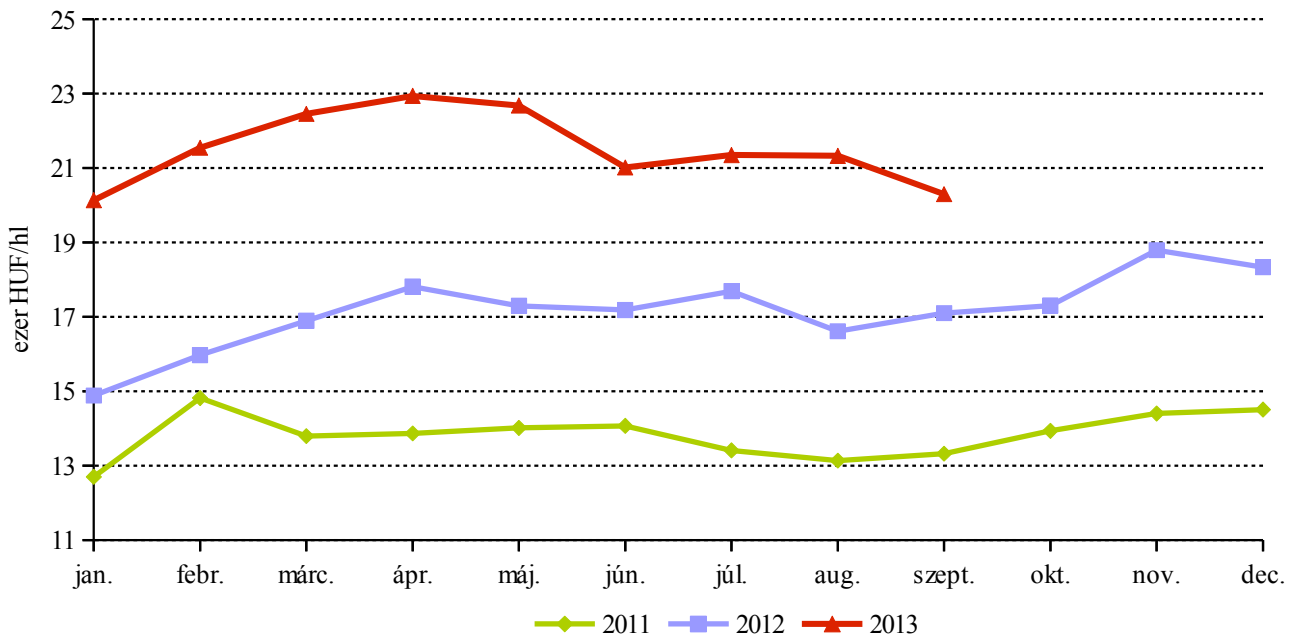
Forrás: AKI PÁIR

10. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli fehérborok értékesített mennyisége



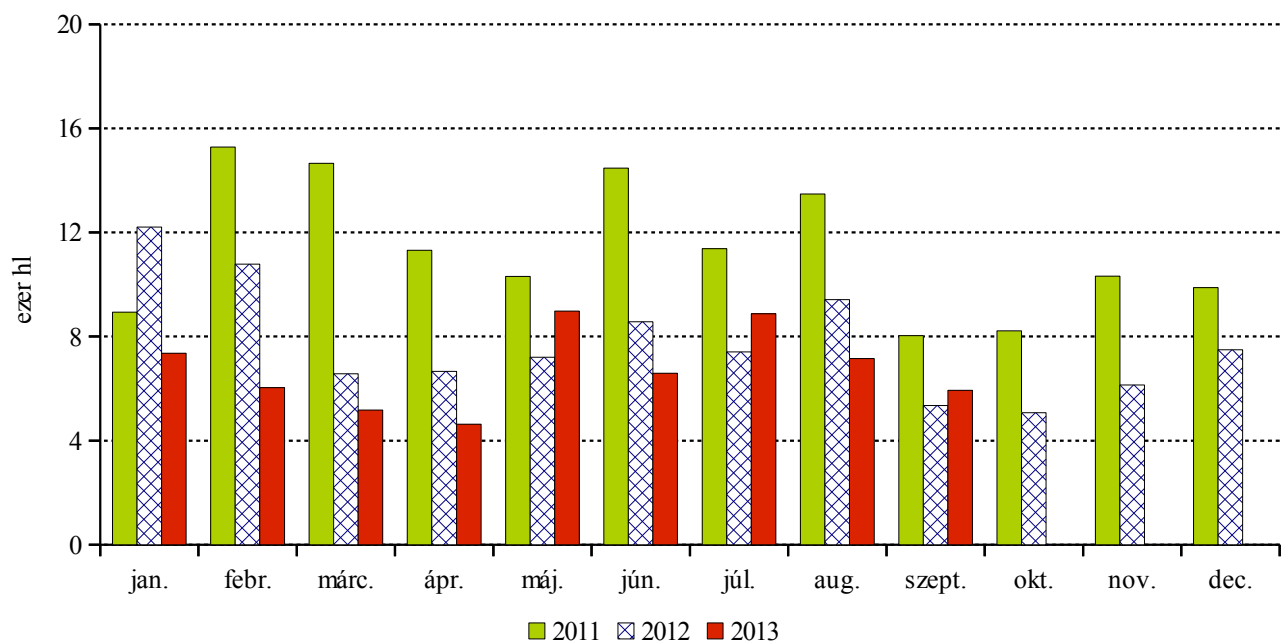
Forrás: AKI PÁIR

11. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli fehérborok feldolgozóinak értékesítési ára



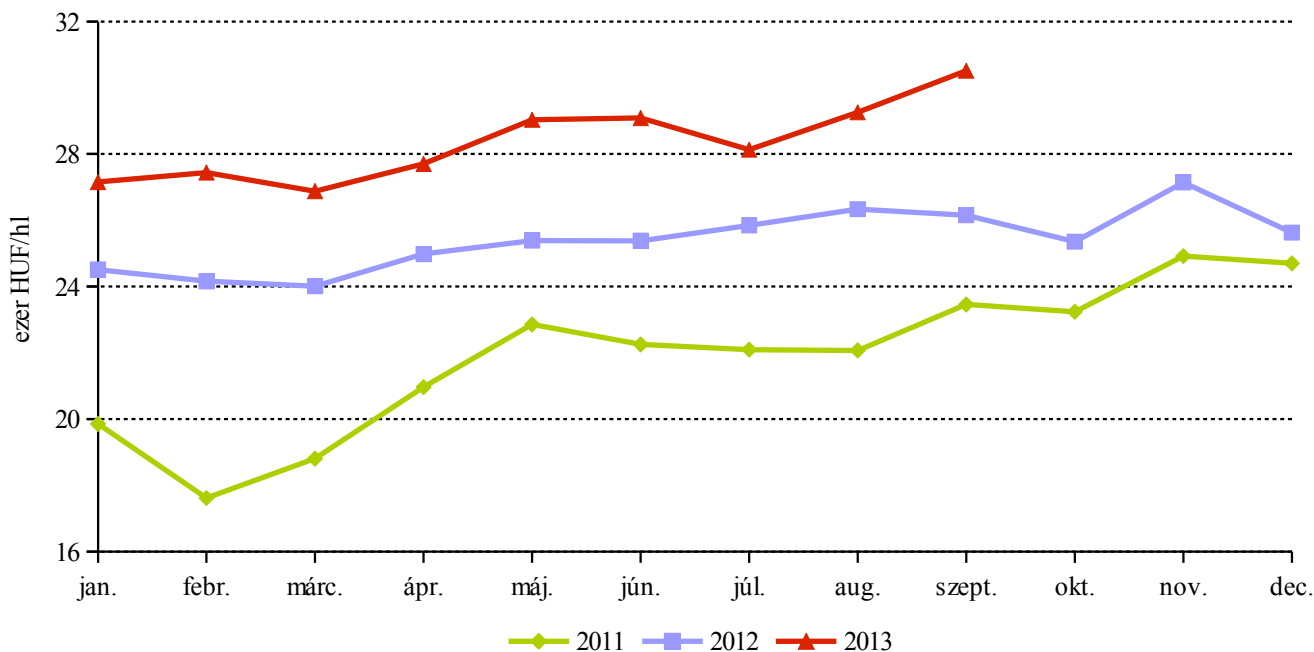
Forrás: AKI PÁIR

12. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok értékesített mennyisége



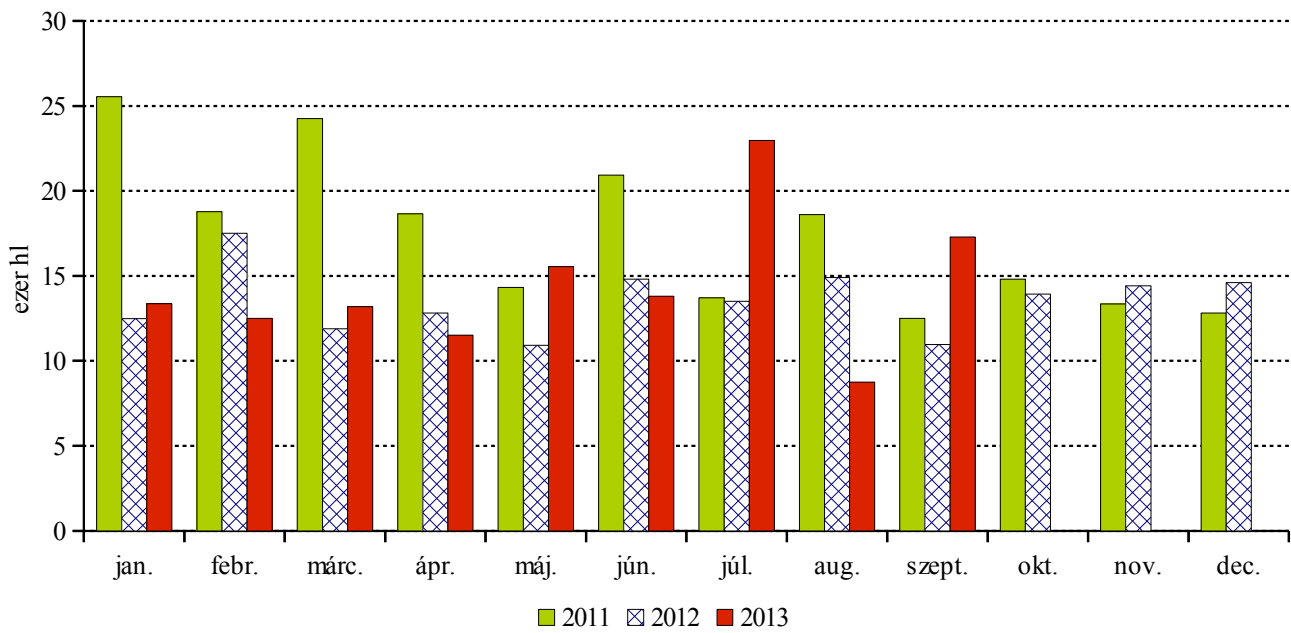
Forrás: AKI PÁIR

13. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok feldolgozóinak értékesítési ára



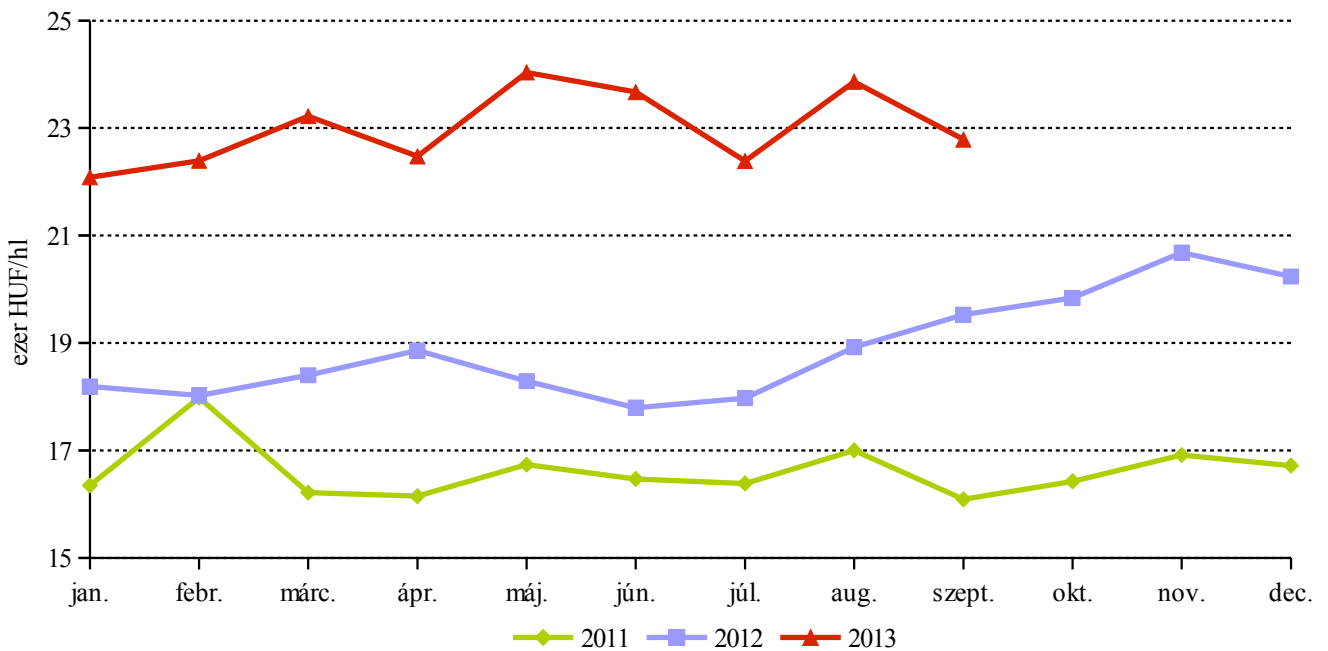
Forrás: AKI PÁIR

14. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli vörös és rozé borok értékesített mennyisége



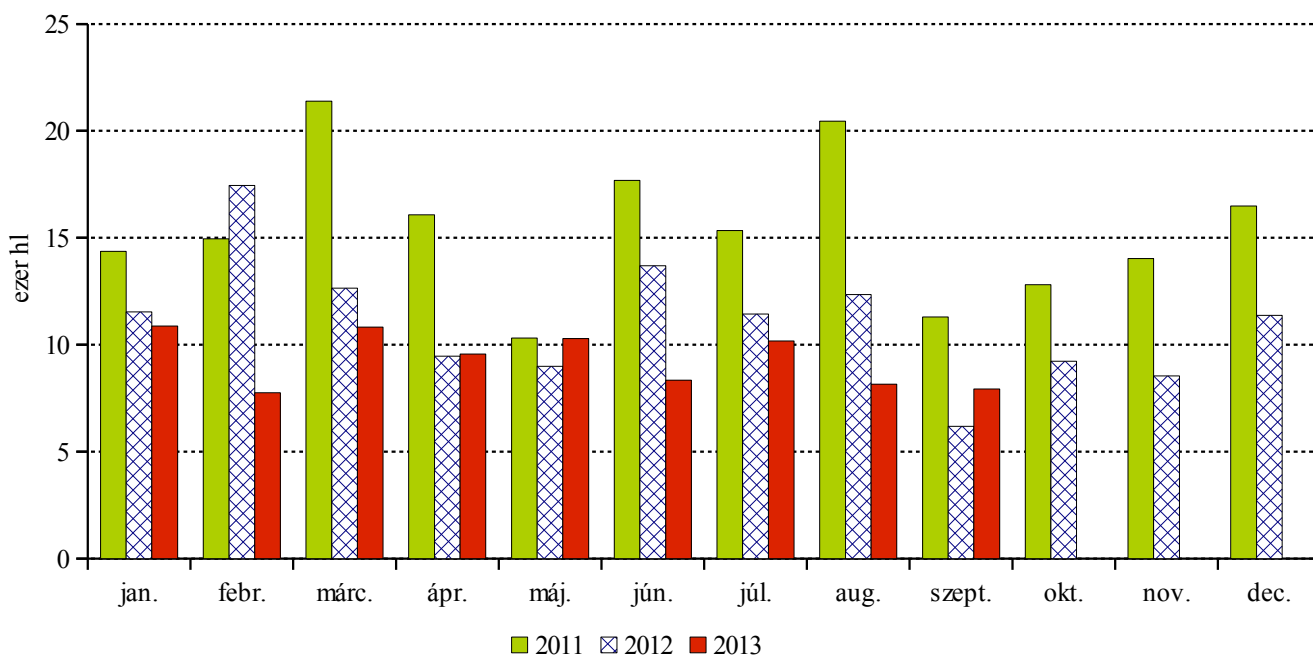
Forrás: AKI PÁIR

15. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli vörös és rozé borok feldolgozóinak értékesítési ára



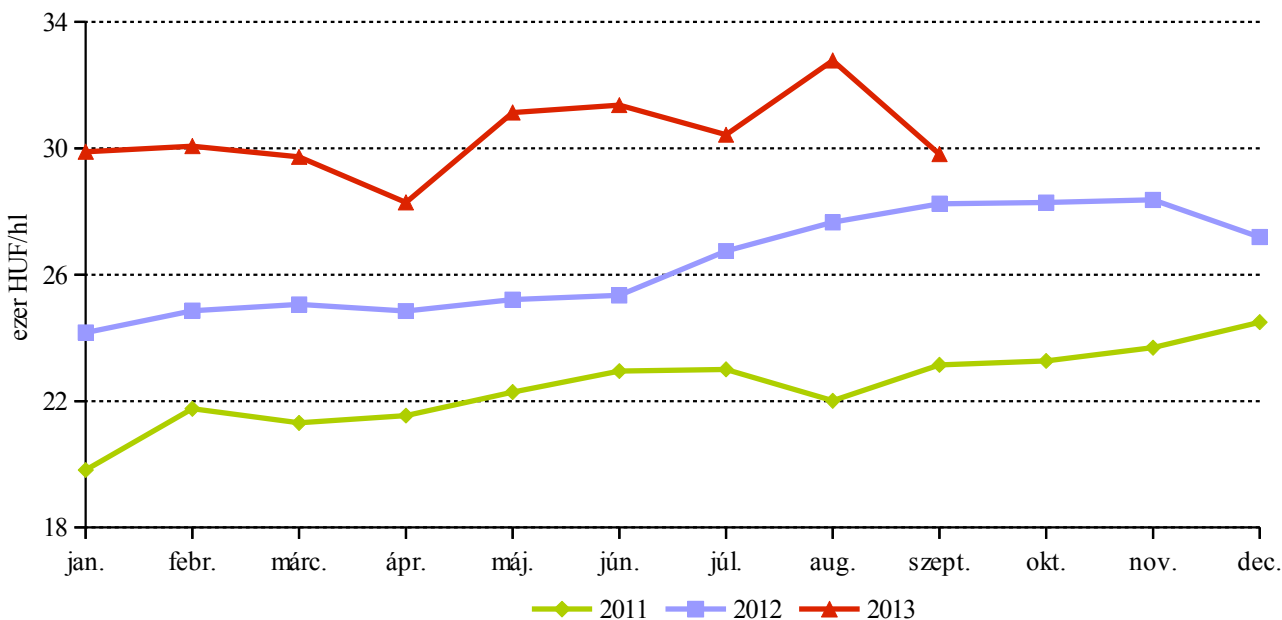
Forrás: AKI PÁIR

16. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös és rozé borok értékesített mennyisége



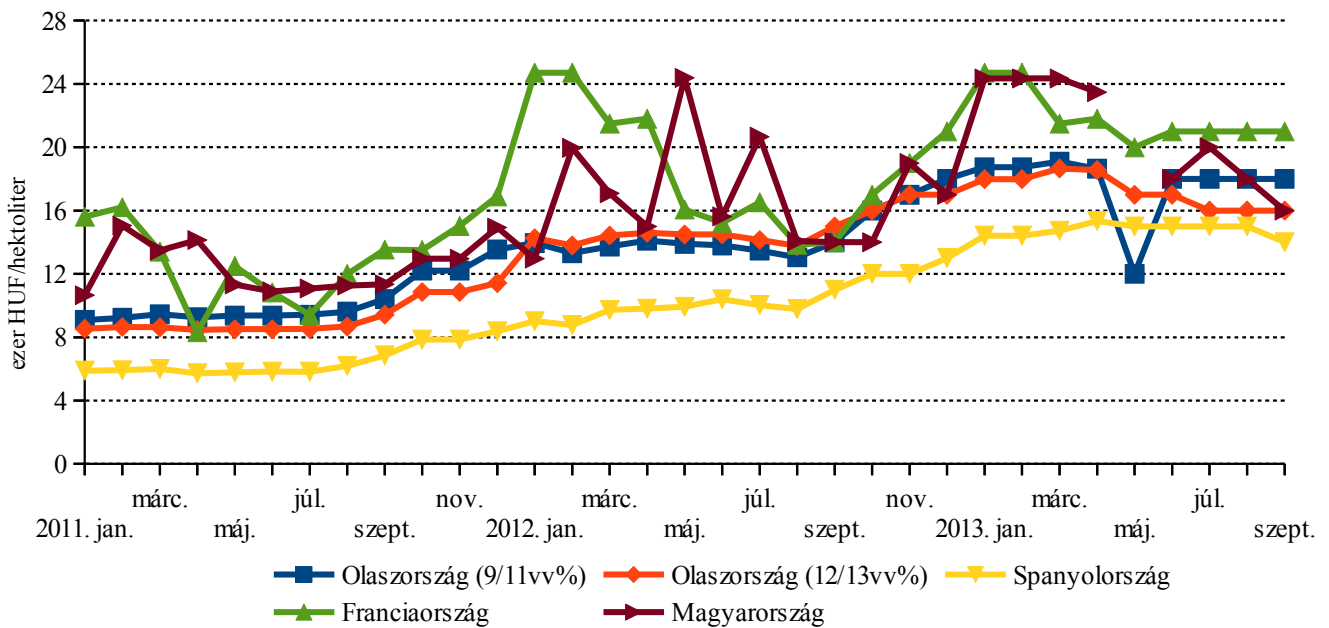
Forrás: AKI PÁIR

17. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös és rozé borok feldolgozóinak értékesítési ára



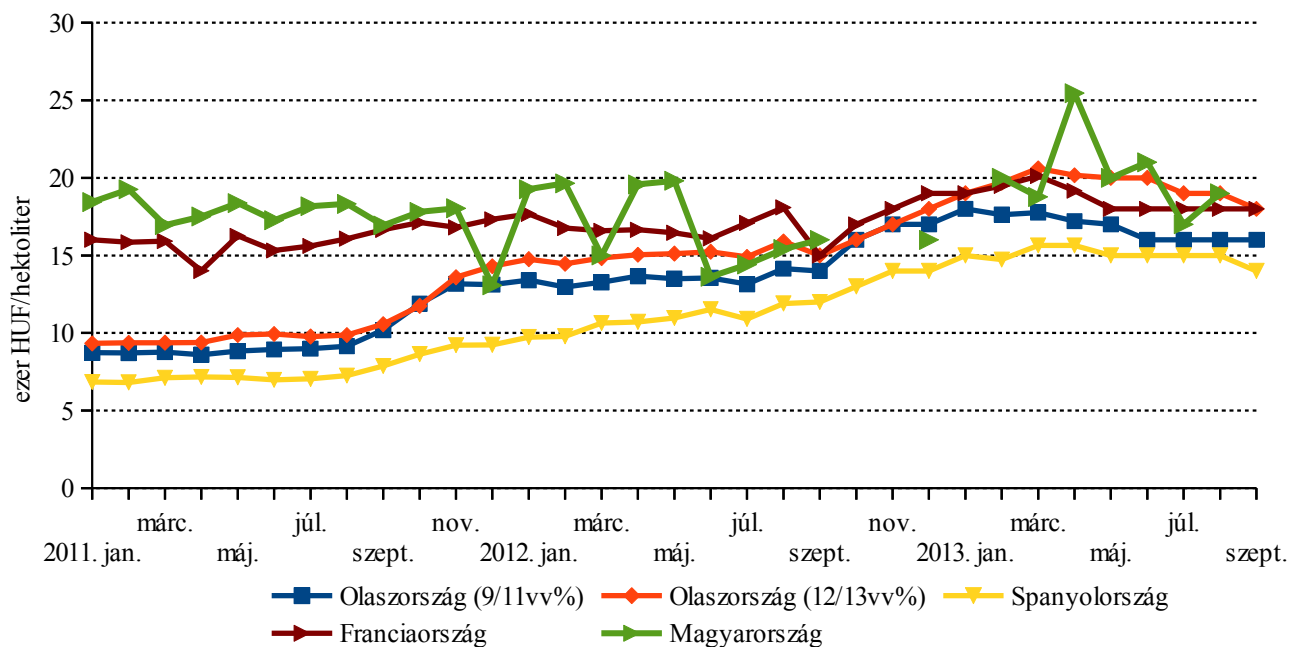
Forrás: AKI PÁIR

18. ábra: A lédig kiszűrésű földrajzi jelzés nélküli fehérborok értékesítési ára néhány európai országban



Forrás: AKI PÁIR, ISMEA, MAGRAMA, OIV

19. ábra: A lédig kiszűrésű földrajzi jelzés nélküli vörös és rozé borok értékesítési ára néhány európai országban



Forrás: AKI PÁIR, ISMEA, MAGRAMA, OIV

